

# Sinabâd



de Céline Sorin  
inspiré de "Sinbad le marin", Conte des Mille et une Nuits  
Théâtre Fox Compagnie

www.foxtheatre.com

haute savoie  
Conseil Général  
partenaire

SAVOIE  
Haut de  
SAVOIE  
LES ALPES  
OFFICE DE LA CULTURE

Rhône-Alpes Région

ANNEMASSE  
à vivre ensemble

château rouge  
Annemasse

Office de la Culture  
& de l'Animation  
OCA

# SINDBÂD

*D'après « Sinbad le marin », conte des mille et une nuits*

**Durée : 50 minutes. A partir de 6 ans.**

**Adaptation et Mise en scène : Céline Sorin**

**Avec : Samir Dib, François Juillard et Yannick Rosset**

**Musique : Samir Dib**

**Vidéo : Réalisation-Raphaël Duvernay**

**S.F.X- Jean- Yves Ricci**

**Marionnettes : Christophe Kiss**

**Scénographie : Daniel Martin**

**Costumes : Marie Ange Soresina**

**Lumières : Mathilde Foltier-Gueydan**

**Maquillage : Johanita Mutter**

**Régie : Alexandre Niollet**

**Diffusion : *D' un Acteur, l' Autre* / Odile Sage 06 81 91 45 08 / [acteur@orange.fr](mailto:acteur@orange.fr)**

**Artistique : *Fox Compagnie* / Céline Sorin 06 63 66 64 34 / [theatrefoxcompagnie@gmail.com](mailto:theatrefoxcompagnie@gmail.com)**

**Administration : *Fox Compagnie* / Julie-Anna Dallay – 06 62 70 51 41  
[julieannafoxcompagnie@gmail.com](mailto:julieannafoxcompagnie@gmail.com)**



# L'HISTOIRE

Cette pièce est une adaptation de «Sinbad le marin», tiré des *Contes des mille et une nuits* datant du IX<sup>ème</sup> siècle, il apparaît à la 537<sup>ème</sup> nuit... Le texte est librement inspiré de trois de ces voyages.

Entre théâtre, vidéo, marionnettes et musique, embarquez avec Sindbâd vers des contrées lointaines, peuplées de personnages extraordinaires, de musiques inconnues, de paysages étranges. Sindbâd, est un jeune homme égoïste qui vit sans se poser de questions. Il rencontre Bass, chat philosophe, et décide de changer, de ne plus perdre son temps. Ensemble, ils vont partir sur les mers du monde pour un merveilleux voyage, vers de nouvelles aventures. Il y rencontrera la peur et la solitude mais aussi l'entraide et la bonté. Sindbâd comprendra alors que l'amitié et l'amour sont les vraies valeurs de la vie.

## LES CONTES

Le conte est un genre très répandu et que l'on peut trouver partout à travers le monde, il se divulgue par l'oral (les veillées...), mais aussi par l'écrit. Il a longtemps été le genre méprisé, relégué au rang de divertissement. C'est d'ailleurs un des premiers genres qu'une femme sera autorisée à écrire. Le conte se singularise par son caractère de fiction avouée.

Le conte est un véritable hymne à la puissance de la parole et de l'imaginaire.

On a souvent souligné la fonction éducative du conte : celle d'enseigner aux enfants les dangers de la vie, en les effrayant avec un discours moralisateur. Il est également porteur d'un message optimiste pour l'enfant, qui retrouve, dans les handicaps du héros, une image de sa situation dans l'univers des adultes.

La psychanalyse y a vu l'expression des angoisses des enfants : le fantasme de dévoration, d'abandon...

## NOTE D'INTENTION

Comment transposer ces voyages merveilleux sur scène ? En faisant travailler l'imaginaire du spectateur. Nous sommes dans une société du «prédigéré», tout nous est offert et finalement parfois imposé, de manière insidieuse.

Dans ce spectacle, nous remettons **l'imagination au pouvoir**. Toutes **les vidéos d'animation** sont travaillées à partir de matériaux simples dits «de récupération». Des éléments usuels qui se transforment pour nous faire voir un navire dans la tempête, des fonds sous-marins, un vol d'oiseaux...

Aider à changer le regard que nous portons sur les objets du quotidien, c'est aussi aiguïser notre regard sur les gens qui nous entourent, sur notre propre vie, sur nos valeurs.

C'est l'expérience que vit Sindbâd et que nous partageons avec lui.



*Vue de la maquette du Souk, qui est vidéo projetée et dans lequel Sindbâd évolue au début du spectacle.*

**La musique**, élément prédominant du spectacle est un lien entre les différents univers, elle est le langage commun, elle casse les barrières et fait voyager l'esprit. La musique a cette faculté de créer les mêmes émotions, les mêmes sensations chez tout le monde, quel que soit l'âge, le statut social, la nationalité, la religion... Ici, le musicien est le conteur, il nous guide dans l'histoire.

Pour accompagner Sindbâd, nous avons choisi **les marionnettes** car elles permettent une plus grande distanciation avec la réalité, ce qui décuple l'imaginaire. Chaque personnage devient à lui seul un univers, avec ses propres codes de gestuelle et de langage. Comme autant de visions, de facettes de l'être humain.

Céline Sorin, *metteur en scène*

## **SCENOGRAPHIE**

Un écran de tulle qui est le monde conté, la vision du conteur- musicien, le livre d'images. Les vidéo-projections permettent de mélanger images filmées et jeu en direct, créant ainsi des passerelles avec l'imaginaire. A droite de l'écran, le musicien-conteur et ses instruments, ses machines.

## **MUSIQUE**

En parcourant un texte ou un récit, on se rend très vite compte de sa portée musicale ; Sindbâd le marin de par sa forme littéraire, est une véritable aubaine pour un compositeur à la recherche de nouvelles sonorités et d'un propos musical plus personnel. C'est une sorte de malle à tiroirs où l'on peut retrouver le symbolisme, la féerie ou l'onirisme qui ont toujours été des éléments sûrs et porteurs à une création musicale.

La partition de Sindbâd se décline sous trois angles : orchestral, électronique et chanté ; jouée sur scène par un musicien.

**Cette partition est composée en adéquation avec des instruments classiques et les nouvelles technologies musicales.**

# Pour aller plus loin...

## Extrait du texte :

° Scène 1 Sindbâd mange un gros gâteau et croise un chat

**Bass :** Hé toi!

**Sindbâd :** Qui ça ? Moi ?

**Bass :** Oui, toi. Viens voir.

*Allez, approches ! Dis donc, il a l'air bon ton gâteau.*

**Sindbâd :** Ah, ça c'est sûr, il est trop bon ! Si tu veux en acheter un, c'est juste au coin d'la rue, après le marchand de tapis, tu sais chez Ahmed. Ils sont délicieux ! J'les adore, j'en mange pleins.

**Bass :** Donne m'en un morceau. (Petit temps) Tu vois pas que j'ai faim et que j'ai pas d'argent !

**Sindbâd :** Oh, excuse-moi, bien sûr, Tiens, prends tout. (un temps)

*Alors, qu'est-ce que t'en dit ? Il est bon, hein ? Tu sais, depuis que j'en parle à tout le monde, c'est le gâteau le plus vendu sur le Souk.*

**Bass :** Ahmed est le meilleur pâtissier de Bagdad, tout le monde sait ça, tu parles d'une découverte!

**Sindbâd :** C'est vrai ? Mais j' croyais que... ah bon ... tant pis.

**Bass :** Recule un peu, tu cocotte sec, ton parfum m'gâche le plaisir !!

**Sindbâd :** Toi par contre, une bonne douche te ferait le plus grand bien ! Si tu ne ressemblais pas à un chat, à l'odeur, on te prendrait pour un vieux poisson.

**Bass :** C'est vrai, mais j'ai pas de maison. Pas facile dans la rue, Alors je fais comme je peux, tu saisis ?

**Sindbâd :** (se rendant compte de sa maladresse) Oui c'est sûr. Tu sais...pour le gâteau...je plaisantais... j'allais t'en proposer...

**Bass :** C'est ça ! Et moi j' suis l' chat botté.

**Sindbâd :** Je suis désolé, je ne fais pas toujours attention.

**Bass :** T'inquiètes pas, j' t'en veux pas vas. Tu sais, j'étais comme toi avant...

**Sindbâd :** Comme moi? Un jeune homme beau et intelligent, ça m'étonnerait !

**Bass :** Non! Un chat prétentieux, insouciant et égoïste, j'étais riche.

**Sindbâd :** Riche ! Mais qu'est c' qui s'est passé ? T'as tout perdu ?

**Bass :** Tout ! Tu sais, c'est pas dur! Je vivais exactement comme toi !

*J'te vois passer tous les jours dans ce souk, j'te connais bien tu sais. Tu portes des vêtements de luxe, t'achètes tout ce qui te plaît, sans savoir si t'en as besoin. Tu t'empiffres de gâteaux toute la journée mais tu ne les partages avec personne, t'es toujours seul. T'as pas d'copain ? d'famille ?*

**Sindbâd :** Hé bien en fait ...mes parents sont morts quand j'étais petit, ils m'ont laissé beaucoup d'argent, alors je me fais plaisir, je profite! Mais c'est vrai que j'me sent un peu seul des fois...j'arrive pas à m'faire des amis.

**Bass :** Mais j' comprends, je sais c' que c'est. J'ai jamais connu mes parents non plus, ils sont morts dévoré par des vautours. Une sale histoire ! Alors j'ai décidé de profiter de la vie; je passais mes journées à dormir au soleil; j'avais un look d'enfer, je faisais la fête et toutes les minettes du quartier me tombaient dans les pattes, mitzy, gribouille, Carlotta. Ah! C'était l' bon temps...

*Mais tout ça, ça coûte cher, et un beau matin, j'étais ruiné, plus rien, plus un sous. Fini la belle vie. J'ai vendu tout c' que j' avais pour payer mes dettes, et je me suis retrouvé à la rue : « Un chat errant dans les méandres de Bagdad ! »*

*Méfie-toi l'ami, le temps passe et le bonheur avec.*

*Il y a tellement de choses à faire, tu vas pas passer ta vie dans c' souk à manger des gâteaux !! Réagis! Pour moi c'est trop tard, mais toi, saisi ta chance, allez !*

*Il te reste du gâteau, il est trop bon, je suis accroc.*

**Sindbâd :** *J'en ai plus.*

**Bass :** *T'es sûr ! Regarde bien, là, au fond d' tes poches !*

**Sindbâd :** *Non, désolé.*

**Bass :** *Bon, alors laisse-moi tranquille. J'ai sommeil. (il baille et s' endort aussitôt)*

**Sindbâd :** *Mais...*

## ° Scène 2

**Bass :** *Tiens, regardez qui voilà! Tu m' apportes du gâteau?*

**Sindbâd :** *Non désolé, je n'en ai pas acheté aujourd' hui.*

**Bass :** *Ah oui ? C'est bien la première fois .*

**Sindbâd :** *Écoute...J'ai bien réfléchi à ce que tu m' as dit hier ; tu as raison, et j' ai décidé de changer de vie. Je pars demain matin pour découvrir le monde, je prends la mer à l' aube, je vais devenir un homme.*

**Bass :** *Bravo, c' est une excellente décision! Mais qu' est-ce que j' ai à voir là-dedans ?*

**Sindbâd :** *Hier, tes conseils étaient ceux d' un ami. Rien ne te retient ici, alors, j' aimerais beaucoup que tu m' accompagnes dans mon voyage.*

**Bass :** *Moi?!! (Il éclate de rire)*

**Sindbâd :** *Oui, Tu m' éviterais de faire n' importe quoi. Et puis à deux on est plus fort !*

**Bass :** *Mais t' es fou ma parole! J' suis pas ta nounou. Ce n' est pas parce que je t' ai filé un coup de patte que j' vais t' suivre partout. Et puis je n' ai pas le temps, tu t' rends pas compte, j' ai plein d' choses à faire.*

**Sindbâd :** *(moqueur) Ah oui ! Quoi par exemple ?*

**Bass :** *Eh bien, j' ai des rendez-vous, j' ai des gens à voir, j' ai des choses à faire quoi !!..... Et puis c' est dangereux le voyage ! Il paraît que dans certains pays ils mangent les chats, c' est vrai?*

**Sindbâd :** *Mais non ne t' inquiète pas, je te protégerai.*

**Bass :** *Justement: c' est ça qui m' inquiète!*

**Sindbâd :** *Dis, je me promenais sur le port hier et des marins racontaient que les minettes adorent les chats aventuriers, tu crois que c' est vrai?*

**Bass :** *Ah...je ne sais pas... peut-être. De toute façon je n' ai pas l' pied marin. Les chats n' aiment pas l' eau. Tu sais pas ça ?*

**Sindbâd :** *Domage, pourtant je te vois très bien en pirate, scrutant l' horizon, en quête de nouvelles aventures... et puis en mer... on mange du poisson...*

**Bass :** *C' est vrai que le poisson c' est pas mauvais...*

**Sindbâd :** *On dit qu' il y a des pays où les gâteaux sont plus gros et meilleurs que tout c' qu' on peut imaginer. Tu vas rater ça, tant pis !,*

**Bass :** *Attends!! C' est d' accord, je t' accompagne, je serai ton conseiller personnel. Mais n' oublie pas: un gâteau dans chaque port!*

**Sindbâd :** *C' est promis! Au fait, je m' appelle Sindbâd, et toi?*

**Bass :** *Tout le monde m' appelle Bass; Sindbâd mon ami, en route pour l' aventure!!*



## **Proposition d'ateliers**

### **Sensibilisation d'une heure par classe autour du spectacle,**

Dialogue avec les élèves autour de « l'adaptation » du conte original :

- quel processus de création conduit à ce mélange entre vidéo, marionnettes, comédien et musique.
- Quelle est l'importance d'avoir créé un ami à Sindbad, en l'occurrence *Bass*, le chat.
- Nous comparerons avec les élèves les maquettes des décors : Le souk, la mer et le bateau, les ombres chinoises... et les films réalisés.
- Discussion autour des métiers du spectacle vivant.
- La séance se terminera par le travail d'une scène de la pièce avec les élèves.
- Les textes seront envoyés, en amont, aux professeurs, afin de faciliter le travail.

**Il serait intéressant d'envisager une discussion avec les élèves à l'issue de la représentation, afin de compléter le travail.**

### **Action ciblée en ½ groupe, durée 1h30.**

Après un dialogue avec les élèves sur le même principe que la sensibilisation, nous leur ferons appréhender le monde de la marionnette.

- A l'aide d'une ou plusieurs marionnettes du spectacle, nous travaillerons avec eux une ou deux scènes du spectacle.
- Comment imaginent-ils la voix de la marionnette ?
- Comment un comédien joue-t-il avec un partenaire «marionnette» ?
- En quoi l'impact de la marionnette est-il différent de celui d'un comédien ?
- Après avoir imaginé à leur façon la personnalité des marionnettes, ils découvriront, en venant voir le spectacle, les différences avec notre version.

**D' autres ateliers peuvent être proposés, selon vos attentes.**